



Te Tumu Whakaata Taonga

He Pounamu Te Reo Māori Feature Film Initiative

He Aratohu mā ngā Kaitono

Guidelines for Applicants

Thema 2018



Ma te huruhuru, ka rere te manu
With feathers the bird will fly

Ko tā mātou inoi kia āta pānui koe i ēnei aratohu, he mea āta whiriwhiri mārire kia eke ai tō tono ki ngā tino taumata. Tēnā āta pānuitia hoki ngā whārangi tono e hāngai ana i tā mātou pae tukutuku.

Whakapā mai i mua i te tuku tono mai, nā te mea he nui ā mātou kōrero, whakaaro hoki hei āwhina.

Īmēratia tā mātou kairuruku mō te Kōkiri Kiriata Roa Reo Māori, e kīa nei He Pounamu, a [Mechele Harron](mailto:mecheleh@nzfilm.co.nz) i mecheleh@nzfilm.co.nz, waea mai rānei ki 021 531 052



Kupu Whakataki - Introduction

E ū ana Te Tumu Whakaata Taonga New Zealand Film Commission (NZFC) ki ngā mahi e whanake pai ai te ahumahi kiriata roa o Aotearoa. Tētahi wāhi nui ko te wāhi ki te ao Māori me ōna māngai.

Ko tā *Te Rautaki Māori* o Te Tumu Whakaata he whakaū i te whakapuaki, hei pou matua, te kaha o te ahurea Māori me ngā pakiwaitara Māori mō te mahi waihanga kiriata o Aotearoa. Te whāinga ia o Te Tumu Whakaata he whakaruru i ngā kiriata Māori me ngā kaihanganga kiriata Māori ki Aotearoa, otirā ki te ao.

E tautoko ana Te Tumu Whakaata i ngā mātāpono o *Te Tiriti o Waitangi*, me te tiakitanga i te Reo Māori hei reo whai mana mō Aotearoa, ā, e ngākau-nui ana ki te hāpai i ngā kōkiri o te *Maihi Karauna*, te Ture Reo Māori 2016 hoki hei tautoko i Te Reo Māori.

Heipū tonu ki te whakarewanga me ngā mahi i ngā tau kei mua o *Te Rautaki Māori*, kua whakatūria e Te Tumu Whakaata Taonga **te Kōkiri Kiriata Roa Reo Māori, e kīa nei He Pounamu**, tētahi pūtea ka wātea ia tau hei whāinu i te hanganga o ngā kiriata whakaari wā roa ki te Reo Māori. Te whāinga ia o tēnei pūtea he whakapiki i te maha o ngā kiriata ka waihangatia ki te Reo Māori, me te whai haere tonu i tētahi ara tika ā-ahurea mō ēnei kiriata. Mehemea he tuhinga kiriata whakaari tāu, i tuhia te nuinga ki te Reo Māori, nā tētahi rōpū auaha Māori i hautū, e hiahia ana mātou kia whakapā mai koe.

Tēnā whakapā mai i mua rawa i te tuku tonu mai, nā te mea he nui ā mātou kōrero, whakaaro hoki hei āwhina.


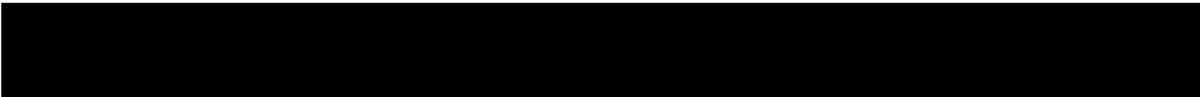
Tirohanga whānui ki te whāngainga pūtea waihanga - Production financing overview


Kua whakaritea e mātou tētahi \$2.5 miriona mō ngā pūtea waihanga kiriata whakaari e noho nei tōna itinga rawatanga o **te rua i roto o ēnei tūranga e toru, te kaituhi, te ringatohu me te tumu whakaputa, he Māori**.

Kei te āhua tonu o te whānui me te kounga o ngā tonu ka tae mai, te maha o ngā kiriata ka āwhinatia mā tēnei kōkiri. Ko ngā kaupapa kāore he tumu whakaputa i te taha, e mate whanaketanga atu anō ana rānei, ka whiria pea e Te Tumu Whakaata Taonga kia whakawhanaketia anō.

Ko te nui o ngā pūtea ka tonoa e koe me noho hei ōrau tika o te rārangi pūtea me te nui o te māketekaimātakitaki mō tō kiriata. Mō te nuinga, e kore mātou e haumi i neke atu i te \$2 miriona mō ia kaupapa, engari ka noho tērā hei itinga rawatanga, e kore e pērā te katoa.

E horaina atu ana te whāngainga pūtea hei haumitanga moni punga, e noho ai tētahi wāhanga rawa o te kiriata ki Te Tumu Whakaata Taonga, me tētahi whakaritenga whakahoki moni, pūrenatanga moni hoki mō tā mātou haumitanga. Rite tonu ki ngā kaihaumi katoa, ka noho he here i te taha o te haumitanga, me tō mātou whakaaro anō me noho tahi mātou hei reo whai mana mō ētahi o ngā whakatau. Kua oti ngā here mō te haumitanga te tātaki i tā mātou tuhinga **Ngā Whakaritenga Hoko**.





Ka wātea hoki pea ētahi atu pūtea ki a koe me tō kaupapa mā roto i ētahi atu whakahaere kāwanatanga tae atu ki *Te Māngai Pāho* me *Irirangi Te Motu* me ētahi atu tari ahurea, ngā puna o te ao whānui, ngā kaihaumi tūmataiti me ētahi atu hoa kōtui.

Kei Te Tumu Whakaata Taonga te mana whakatau take, ā, kāore he pīra ki ā mātou whakatau. Ka huri pea ngā paearu ka hoatu i roto i ngā whakatau whāngainga pūtea i ētahi, engari ka hāngai ngā whakatau ki te Ture o Te Tumu Whakaata Taonga 1978.

Heoi anō tā mātou he āwhina atu - We are here to help

He mea āta tārei ēnei aratohu hei āwhina i tō tono kia tino pakari ai. Tēnā āta pānuitia, tae atu ki ngā whārangi āwhina me ngā tuhinga, ka kitea katoatia atu i te pae tukutuku o Te Tumu Whakaata Taonga.

He mahi matatini tonu te hanga tono pūtea waihanga, koia mātou ka akiaki atu nei i a koe kia kōrero tahi koe mō tō huarahi tono pūtea ki a mātou i mua i tō whakapānga atu ki ētahi hoa māketē kōtui.

Ki te hiahia āwhina koe, ka taea te whakapā atu ki tā mātou kairuruku mō te Kōkiri Kiriata Roa e mōhiotia nei He Pounamu Te Reo Māori, ki a Mechele Harron i mecheleh@nzfilm.co.nz, waea mai rānei ki 021 531 052

Ko wai ka āhei ki te tono- Who can apply

E āhei ai te tangata ki te tono mō te Kōkiri Kiriata Roa Reo Māori, e kīa nei He Pounamu, me pēnei anake te āhua o te tono:

- Ko te nuinga o te tuhinga kiriata me Reo Māori
- **Me mātua ārahi ngā ringa auaha Māori matua i ngā mahi o roto.**
- Me mātua noho he tangata Maori i nga tūranga **e rua o ngā tūranga auaha e toru** o te kaituhi, o te ringa tohu me te tumu whakaputa, ā, me mātua noho tētahi **ko te tūranga ringatohu e piri ana i te wā o te tono.**
- Me take mai te tono ki te Kōkiri Kiriata Roa Reo Māori, e kīa nei He Pounamu i te tumu whakaputa. Mō tēnei ka whakamanaia te whakaaro kia tū he tangata whai mana hei rangatira mō te kaupapa, me te wāhi taketake ki te tumu whakaputa hei hora ārahitanga auaha, ngā pūkenga whāngai pūtea kiriata me te rautaki whānui mō te kaupapa. **Kāore e whakaaetia kia taurite tonu te ingoa** o te tumu whakaputa matua i tō tono **ki te ingoa o te kaituhi, o te ringa tohu rānei.**
- Kotahi anake te kaupapa e whakaaetia ai te tumu whakaputa kia tono i ia whangainga pūtea. Me tangata nō Aotearoa te kaitono matua, me tangata noho pūmau rānei.
- He kōkiri hōu tēnei hei kawē whakamua i tētahi kiraata reo Māori. Mehemea i hinga ētahi tono mō ō mua pūtea, ka whiriwhiria pea tēnei e mātou ina aromatawaitia tō kaupapa mō te Kōkiri Kiriata Roa Reo Māori, e kīa nei He Pounamu.



- Mehemea he waihanga mahi tahi tō hanganga, me noho mai ētahi kai nunui nō Aotearoa ki roto, waihoki te tumu whakaputa tautōhito, me noho mai he kirirarau nō Aotearoa, he tangata noho pūmau rānei ki konei. Mō ētahi atu kōrero mō ngā hanganga mahi tahi tirohia tā mātou pae tukutuku ki <http://www.nzfilm.co.nz/international-productions/co-productions>.

Te āheinga kaupapa mō te kōkiri i He Pounamu Te Reo Kiriata - Project eligibility for He Pounamu Te Reo Māori Feature Film Initiative

Ko te Kōkiri Kiriata Roa Reo Māori He Pounamu tētahi o ā mātou huarahi, e whiwhi tautoko ai te tangata i Te Tumu Whakaata Taonga. Mā ngā tikanga e whai ake nei hei āwhina tō whakatau mehemea koinei te huarahi tika mō tō kaupapa kiriata roa.

- E hiahia ana Te Tumu Whakaata Taonga ki te tautoko i ngā kaupapa nā te Māori i ārahi, ā, kua tohua tētahi \$2.5 miriona moni waihanga i raro i tēnei kōkiri.
- E pōwhiri ana anō hoki mātou i ngā kaupapa e tō mai ana i ētahi atu puna whāngainga moni, me tētahi rārangi pūtea teitei kē atu.
- Ko te nuinga o te tuinga kiriata me Reo Māori
- E pai noa ana ki a mātou ngā herenga mākete i te tononga, engari kāore e noho hei whakaritenga taketake e āhei ai te tangata kia **tono**.
- Mehemea he herenga mākete, he rārangi pūtea atu anō rānei, tēnei tukua ngā tāpaetanga, ngā reta whakaatu hiahia rānei i te taha o tō tono.
- Mehemea kua rite katoa tō tuinga kiriata mō te waihanga ko te tino painga atu tēnā. Ahakoa tērā, ka noho Te Tumu Whakaata Taonga ki te whiriwhiri i ngā tuinga kiriata e tika ana kia tāreitia atu anō, ā, ka aromatawaitia ēnei kaupapa mō te āhei kia tautokona mā ētahi anga whanaketanga kē atu.
- Me mātua homai ngā kaupapa i tētahi mahere tūhono tangata; ahakoa tērā, ka āta whiria hoki he huarahi kē noa atu i tā te nuinga. Ka kitea he whārangi mōhiohio tūhono tāngata i te pae tukutuku o Te Tumu Whakaata Taonga.
- Ka taea e koe te tono mō tētahi Kōkiri Kiriata Roa Reo Māori, e kīa nei He Pounamu, ahakoa pēhea te taumata rārangi pūtea. Ko te nui o ngā pūtea ka tonoa e koe me noho hei ōrau tika o te rārangi pūtea me te nui o te mākete/kaimātakitaki mō tō kiriata.
- Mehemea kāore he herenga mākete, ētahi atu kōtuitanga pūtea rānei, me mātua whakaatu mai koe ka taea te kiriata te hanga i roto i tētahi pūtea \$2.5 miriona, iti iho rānei.
- Ka āhei koe ki te tono mō te whāngainga moni mō tētahi hanganga ngātahi whai mana kua oti te waitohu; arā, he kaupapa kōtui ki tētahi tangata i tētahi whenua, 'rohe kāwanatanga' rānei i raro i tētahi tiriti kiriata, whakaaetanga rānei. Me mātua whai tumu whakaputa i ngā whenua e rua, ā, ko te tūmanako mā ia tumu whakaputa e tō mai ngā moni e whakaarotia ana ka pau i tētahi wāhi, i tētahi wāhi. Mō ētahi atu kōrero mō ngā hanganga ngātahi tirohia te pae tukutuku o Te Tumu Whakaata Taonga ki <http://www.nzfilm.co.nz/international-productions/co-productions>
- Ko te whāinga tuatahi o Te Tumu Whakaata Taonga i he whāngai pūtea ki ngā kiriata pakiwaitara roa e whakaarotia ana ka puta ki ngā whare pikitia o te ao, ā, kāore i iti iho te roa i te 80 meneti. Ko ngā hōputu e whakaarotia ana ka taka whakawaho i ngā whāinga pūtea matua ko:



- ngā kaupapa whakatairanga, pānui hokohoko rānei;
 - ngā pānui rongō kōrero, take o te wā rānei;
 - ngā hanganga o tētahi rā tūmatanui, kaupapa 'oho' tonu, kei roto i tēnei karangatanga ko ngā rā tākaro, ngā whakaari atamira, ngā kōnohete waiata, ngā whakakitenga kanikani, whakakatakata rānei; me
 - ngā pānui e meatia ana hei pāpāhotanga pouaka whakaata i te tuatahi.
- Kia nui tonu hoki ngā āhuatanga o Aotearoa i tō kiriata. Pānuitia te whārangi mōhiotanga Āhuatanga nō Aotearoa mō ētahi atu kōrero.
 - Mehemea kāore anō kia tatū katoa ō ritenga pūtea, engari e mea ana koe ki te tono ki te pūtea whāngai waihanga matua o Te Tumu Whakaata Taonga, ki te Kōkiri Kiriata Roa Reo Māori, e kīa nei He Pounamu rānei, tēnā whakapā mai.

Me pēhea te tono - How to apply

1. Tēnā rēhitaia mai tō aronui mā te īmēra ki tā mātou kairuruku mō te Kōkiri Kiriata Roa e mōhiotia nei He Pounamu Te Reo Māori, [ki a Mechele Harron i mecheleh@nzfilm.co.nz](mailto:mecheleh@nzfilm.co.nz), waea mai rānei ki 021 531 052.
2. Whakakīa te tono tuihono mō te Kōkiri Kiriata Roa Reo Māori, e kīa nei He Pounamu, ka tuku atu hoki i ngā pukapuka e tika ana.

I te wāhanga e whai ake nei, mā mātou koe e arataki ki ngā mōhiotanga e tika ana. He mea nui kia whakakī koe i tino nuinga ka taea e koe, me te tuku tuihono ake i te tino nuinga hoki e taea ana o ngā pukapuka e tonoa, nā te mea e hiahiatia ana ēnei mōhiotanga mō tētahi aromatawai whanui, tika hoki. Ki te kore i reira ngā wāhanga katoa o tō tono, e kore pea e whiria.


Ko te rā kati mō ngā tono mō te Kōkiri Kiriata Roa Reo Māori, e kīa nei He Pounamu hei te 11 Māehe 2019, hei te 9.00AM

E kore ngā tono tōmuri e tātataritia mō te whāngainga pūtea.

Te Pūtea Āwhina Mahi Kiriata o Aotearoa - NZSPG

E pā ana ēnei aratohu mō te huarahi tono, āheinga hoki mō te Kōkiri Kiriata Roa Reo Māori, e kīa nei He Pounamu, tētahi o ngā pūtea hanga kiriata tikanga motuhake a Te Tumu Whakaata Taonga. Kāore ēnei aratohu e hono ana ki ērā o **Te Pūtea Āwhina Mahi Kiriata o Aotearoa (NZSPG)**. He mea āta whakahaere te NZSPG e tētahi rōpū motuhake i roto Te Tumu Whakaata Taonga mō te Manatū





Taonga, me Hīkina Whakatutuki. He motuhake tonu ngā paearu me ngā wātaka o NZSPG.

- Mehemea kei te whakanoho koe i ngā pūtea o tō kaupapa maha kiriata kia uru mai te NZSPG he mea tino hira kia āta arotake mārire koe i ngā paearu e āhei ai tētahi kaupapa i raro i te NZSPG, he pēhea te āhua o te huarahi āheinga mō te pūtea, he pēhea hoki te roa.
- Ka hiahia hoki pea koe ki te kimi tohutohu mātanga mō ngā taipitopito mō te āheinga o te kiriata kia whai mana mō NZSPG.
- Ka kitea ngā whakamārama mō te NZSPG kei te pae tukutuku o Te Tumu Whakaata Taonga <https://www.nzfilm.co.nz/new-zealand/funding-and-support/new-zealand-screen-production-grant>, ka taea hoki te tuku pātai ki nzspg@nzfilm.co.nz, **te waea mai rānei ki te Incentives Executive i +64 4 382 7680.**

He aha tā mātou e kimi nei - What we are looking for

E hiahia ana Te Tumu Whakaata Taonga ki te whakahanumi pūtea ki ngā kaupapa kiriata roa, he ariā pakari, taketake hoki kei roto, nā te reo Māori motuhake i tāpae ki te ao.

I muri i ngā kōrerorerotanga ngātahi ki te rāngai kiriata Māori, kua oti i Te Tumu Whakaata Taonga *Te Rautaki Māori mō te Te Tumu Whakaata Taonga*, te whakarewa. Ka noho *Te Rautaki Māori* hei aratohu mō te āhua o tā mātou tautoko i ngā kiriata Māori ki Aotearoa, otirā ki te ao. Tēnā pānuitia *Te Rautaki Māori* kia mārama katoa koe ki ōna whāinga, he pēhea hoki e karapīpiti ai ki tō kaupapa, me te whakapā mai ki a mātou mō ō pātai katoa. E wātea ana Te Rautaki Māori i te pae tukutuku o Te Tumu Whakaata Taonga.

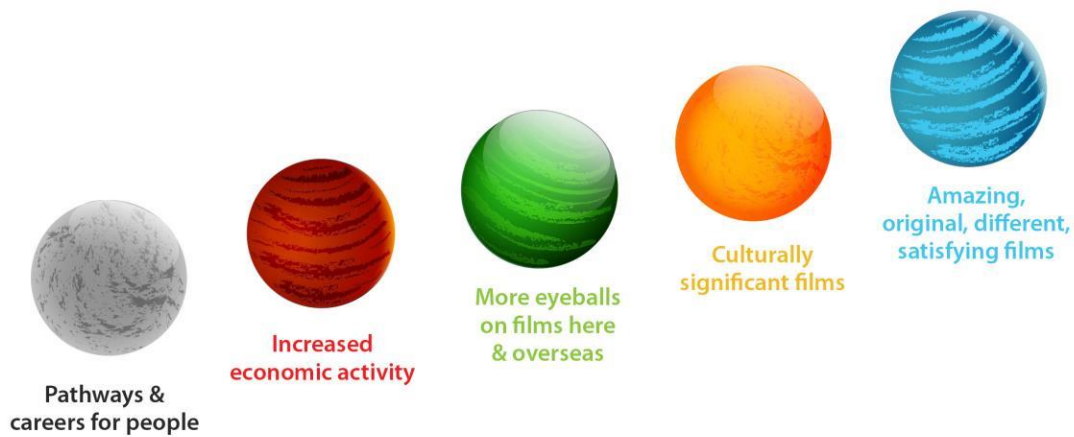
E tiroiro ana hoki ki ngā kōrero mō te kiko o ngā mahi i roto i tō tono, e kitea ai mehemea kei a koe ngā pūkenga hei whakatinana i tō kaupapa. E wātea ana ētahi pūtea mō ētahi atu pūmanawa mā roto i te pūtea Āwhina Pūmanawa o Te Tumu Whakaata Taonga.

Mā tō tono hei whakaahua tō kaupapa kia tino kitea ōna painga.

Kia whiriwhiri a Te Tumu Whakaata Taonga i tētahi tono pūtea, ka āta whakaarotia tā mātou matakite mō tētahi ahumahi kiriata whai hua mō Aotearoa. Hei whakaahua i te āhua o tētahi ahumahi kiriata whai hua, ka tīkina e mātou te kupu whakarite o “te whakaraupapa i ngā ao-rere”. Kei tēnā ao, kei tēnā ao tētahi āhuatanga taketake o tā mātou i matakite ai; ina tika te whakaraupapa i ngā ao-rere, kei runga mātou i te huarahi tika.



Ehara i te mea he hipanga motuhake ia ao-rere, hei tohu atu mā te pene - e kore koe e whakahua i ia ao-rere i tō tono, heoi anō tā mātou i konei, he whakaatu i ō mātou whakaaro ki a koe.



- Ngā ara me ngā huarahi mahi tūturu mō te tangata
- He mahi ōhanga kaha kē atu
- Ka maha kē atu te hunga mātakitaki i Aotearoa, i tāwāhi hoki
- He kiriata ka noho hei mea nui mō te ahurea
- He kiriata whakamīharo, taketake, rerekē, e ngata ai te hinengaro.

He aha ngā mea hei whakauru atu ki tō tono -

What to include in your application

Tā te ripanga i te whārangi o muri nei he tātai i ngā mea me hōmai e koe, me tā ngā kaiaromatawai e kimi ai i roto i aua kōrero. Me maumahara hoki ki te pānui i ngā whārangi mōhiohia me te puka *Whakaritenga Hoko*, me te kōrero ki te tīma Whanaketanga, Waihanga hoki me he pātai āu.

Ngā mea me homai e koe - What you need to provide	Ngā mea e kimihia ana e mātou - What we are looking for
<p>Tono Auaha – Creative Material</p> <ul style="list-style-type: none">• He tuhinga kiriata reo Māori ‘kua rite hei mahinga’.• He whakarāpopotanga o ngā āhuatanga o te pakiwaitara, e rua rerenga noa iho te roa, kei reira te paki katoa.• He whakarāpopotanga poto e whakaata tika ana i te pakiwaitara o te kiriata tae rawa atu ki te mutunga (250 kupu, tōna mōrahi).• He whakarāpopotanga kotahi wharangi e whakaata tika ana i te pakiwaitara o te kiriata tae atu ki te mutunga (250 kupu, tōna mōrahi).• Te whakapuaki matakitenga o te ringa tohu.• Te tirohanga whānui a te tumu whakaputa• He tuhinga mō te momo o te kiriata me ngā āhuatanga o te momo reo, te mita hoki o te reo e tautoko ana i te whanaketanga me te purutanga o te reo Māori (tirohia te Maihi Māori.) <p>• Mehemea e pā ana te tono auaha ki ngā tirohanga me ngā hītori o tētahi whanau/hapū, o tētahi iwi rānei - He pēhea koe e whakapā atu ai e kōrero tahi ai ki aua whānau /hapū, iwi rānei, he aha hoki ngā āhuatanga kua mahia e koe hei whakahaere, hei tiaki hoki i aua pānga o aua iwi, me te āta whakahaere i aua momo take kia tika ai ngā putanga mahi?</p>	<ul style="list-style-type: none">• He kiriata whakamīharo tēnei, he taketake, he rerekē, he kiriata e ngata ai te hinengaro?• Kua rite te tuhinga kiriata hei whakatinanatanga? Ka taea e tā mātou tīma te whakawhitiwhiti whakaaro ki a koe mō te tikanga o tēnei ritenga.• He mea nui mō te ahurea tēnei kiriata? Ka whakaatatia te hunga o Aotearoa – New Zealand, te Iwi Māori rānei?• He kiriata e tika ana kia kīa he ‘whakaaro whakaoho i te hinengaro e puta ai tētahi kiriata whakamīharo ‘he reo, he pakiwaitara ahurei kei roto, kāore he taupā, kāore he here ā-momo kiriata?• Ki tō mōhio ka whakamihia te kiriata e ngā kaitātari kiriata o te ao?• Ki te titiro atu ka eke te kiriata ki ngā taumata arumoni, me te tō mai i te tini o te tangata ki ngā kiriata o Aotearoa? Ka tōia mai hoki ētahi rōpū mātakitaki rerekē, ina koa, tangata whenua, hāpori Māori, te pānga ā-pāpori, te aha atu?



Ngā mea me homai e koe - What you need to provide	Ngā mea e kimihia ana e mātou - What we are looking for
<p>Mahere pūtea me te here haumi - Finance plan and recoupment</p> <ul style="list-style-type: none"> • He mahere pūtea tōtika, me ētahi taipitopito mō ētahi kaituku moni hunga tuatoru, tae atu ki ngā reta whakaatu aronuitanga/whakaūnga rānei mai i taua hunga. • Te anga herenga haumi (mā tēnei e āta whakarite ka tukua atu ngā moni hua ki a wai, ko wai hoki ka whiwhi tuatahi, tuarua, tuahia). Me whakauru atu ki roto te anga herenga haumi e whakaarotia ana, me ētahi 'tāheke' e matapaetia ana o ngā rōpū katoa e hāngai ana, i te taha o ngā matapaetanga herenga haumi mōkito rawa. • Tētahi kirimana ā-pūtea, haumitanga rānei ki tētahi whānau/hapū, iwi rānei e tautoko ana i te mahinga. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ko wai hoki kei te whakarato mai i te pūtea, he pēhea hoki te kaha o tōna whakaūnga? E hiahiatia ana tētahi reta whakaatu aronuitanga mai i ngā kaihaumi kei roto nei ngā whakaritenga e tukua mai ai ā rātou pūtea (hei tauira, ngā momo whāngainga pūtea, hei tauira mō tērā, haumitanga moni pungā, moni taurewa, moni tautoko, utunga ka whakatārewatia, te tūnga herenga haumi e tūmanakotia ana e rātou me ētahi atu here tapiri o tā rātou tuku pūtea ki te kaupapa). • Ka ōrite te nui o ngā pūtea mai i ngā puna māketete, pēnei i ngā hokonga tō mua, te whāngainga āputa/ haumitanga moni pungā hoki/rānei, ki ngā matapae mō te ekenga taumata o te kiriata? • Mō te nuinga, e kī ana a Te Tumu Whakaata Taonga e hiahia ana tēnei tari kia whiwhi i tētahi wāhanga o tōna haumitanga i te taha o ngā kaihaumi moni pungā. Āta tiro e whakata ana tō anga here haumitanga i te tuhinga <i>Ngā Whakaritenga Hoko</i>. • Mehemea e tika ana, ka uru ki konei ētahi taunakitanga tuhituhi ki nga kaitohatoa me tētahi kanohi hokohoko. Kāore i te tūtohutia kia waitohutia te kirimana i te wā o te tono; he pai kē atu kia waiho hei tāpaetanga whakaaro.
<p>Mahere tūhono tangata - Audience engagement plan</p> <p>He mahere tōtika e tātaki ana i nga kaimātakitaki e whakaarotia ana, he pēhea hoki koe e toro atu ai ki a rātou. Kei roto pea i te mahere tētahi arotahitanga whāiti ki ētahi tauira tohatoha ki ngā hāpori, ki ngā marae, ki ngā āhuatanga ā-takiwā/ahurei ā-motu/ā-ao/ā-iwi taketake, i tua atu i ngā tauira tuku iho mō te tohatoha kiriata. Ki te mōhio pai koe ki ō kaimātakitaki ka pēhea tō tūhono atu ki a rātou i waenga i te tini o ngā kiriata?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • He pēhea tēnei e āwhina ai i te tō mai i te tini o te tangata ki ngā kiriata o Aotearoa? • Kua oti te whakamārama i ngā kaimātakitaki me te āhua o tō toro atu ki a rātou, i tō mahere? Tirohia te <i>whārangi mōhiohio Tūhono Tāngata i te pae tukutuku</i> mō ngā whakaritenga mōkito rawa. • He ngā huamoni e tūmanakotia ana i te ngā whare pikitia o Aotearoa me ngā huamoni i ētahi atu māketete tāpiri pēnei i te pouaka whakaata, te ataata ka tonoa e te tangata, me ngā DVD? • Ko wai rawa te kaitohatoa mō Aotearoa? He aha ā rātou mahere tohatoha mō te pikitia? He aha ā rātou whakaritenga? • He kanohi hokohoko tāu? He aha tāna rautaki hokohoko mō te kiriata? He aha āna whakaritenga? • He kaipāpāho ā-motu mō te kiriata? He aha tāna utu raihana? • Kua oti ngā tika o te kanohi hokohoko, te kaitohatoa me te kaipāpāho te whakahāngai? • Mehemea e tika ana, ka uru ki konei ētahi taunakitanga tuhituhi ki ngā kaitohatoa me tētahi kanohi hokohoko. Kāore i te tūtohutia kia waitohutia te kirimana i te wā o te tono; he pai kē atu kia waiho hei tāpaetanga whakaaro. Ka





	noho ko te makete ā-motu pea hei whāinga tuatahi mō te reo Māori, heoi anō, me āta whakaaro ngā whāinga wāhi ki te ao whānui mō ēnei momo kiriata.
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Ngā mea me homai e koe - What you need to provide	Ngā mea e kimihia ana e mātou - What we are looking for
<p>Tātai pūtea me te maramataka - Budget and schedule</p> <ul style="list-style-type: none"> • Te whārangi o runga o te tātai pūtea waihanga me tētahi kape o te tātai pūtea waihanga hōhonu. • Te wātaka waihanga whānui e whakaarotia ana. Me hoatu ki roto i te wātaka waihanga he wā tōtika mō te whakaoti kirimana (e ono wiki ki te toru marama) me tētahi whakaritenga mō tētahi whakakitenga whakamātautau (tirohia te puka o ngā Whakaritenga Hoko). • He wātaka hopu whakaahua me tētahi puka rārangi takitahi mō te hopukanga. Kei a koe te tikanga mō te homai i ēnei taipitopito i te tononga - ahakoa rā, he mea nui kia āta wāhia mārire te tuhinga kiriata kia ngāwari ai te arotakenga o te matakitenga me te tika o te tātai pūtea, heoi, kei te āhua o te taumata pūtea e kimihia ana. Ka hiahiatia ēnei ki te haere whakamua koe ki te wā o te hanga kirimana. 	<ul style="list-style-type: none"> • E hāngai ana te tātai pūtea ki te tokomaha e matapaetia ana o ngā kaimātakitaki ki te kiriata? • Ka taea te kiriata te whakatinana i roto i te tātai pūtea me ngā tikanga mahi kua oti te tāpae? • E puta ana i roto ngā utunga hāngai ki Te Tumu Whakaata Taonga me ngā whakaritenga i te puka <i>Ngā Whakaritenga Hoko</i>? • He tōtika ngā āhuatanga o te wātaka waihanga? • Kia mōhio koe, ka āta arotakea ngā tātai pūtea katoa kia mōhiohia ai kua kapi katoa ngā āhuatanga, ā, tērā pea ka tuhia he tātai pūtea motuhake i te taha.
<p>Te Hunga mahi - Key personnel</p> <ul style="list-style-type: none"> • Me homai ngā āhuatanga katoa o ngā tangata takitahi e whai pānga ana ki te kiriata, tae atu ki ngā tāhuhu tāngata whārangi kotahi, ngā pānga ā-iwi, te matatau ki te reo, te hononga hoki ki te pakiwaitara, ki te kaupapa rānei, me tētahi haurongo poto Me homai hoki ngā taipitopito o ngā kaiwhakaari matua, me ngā mahere mō te whakaūnga mahi. 	<p>Ka pēhea tēnei kaupapa e poipoi i ngā huarahi mahi mō ngā kaihanganga kiriata Māori o roto?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ka eke ki te taumata e tika ana te tautōhito o te tumu whakaputa me te ringa tohu? ○ Mehemea kei runga ake tō tātai pūtea i te \$1 miriona, me tangata e mōhio nuitia ana te tumu whakaputa mō āna kiriata roa, mō āna kiriata poto, whakaari pouaka whakaata, pānui hokohoko hoki/rānei i mahi ai. Me tangata e mōhio nuitia ana te ringa tohu whakaputa mō āna kiriata poto, whakaari pouaka whakaata pūtea nui, pānui hokohoko hoki/rānei i mahi ai. <p>Mō ngā kiriata iti iho te pūtea, he pai noa kia iti iho te tautōhito o te tumu whakaputa me te ringa tohu, engari me tangata e mōhio nuitia ana mō āna kiriata poto, whakaari pouaka whakaata pūtea nui, pānui hokohoko hoki/rānei i mahi ai.</p> <ul style="list-style-type: none"> • He aha ngā pūkenga a ētahi atu kaimahi o te rōpū e hāngai ana ki te kaupapa? • He aha ngā pūkenga ā-ahurea Māori o te kaitono hei hora i te kaupapa?





Ngā mea me homai e koe - Wh What you need to provide	Ngā mea e kimihia ana e mātou - What we are looking for
<p>Ētahi atu kōkiri a Te Tumu Whakaata Taonga - Other NZFC projects</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ngā taipitopito o ētahi kaupapa e whakawhanaketia ana i te taha o Te Tumu Whakaata Taonga (te ingoa o te kaupapa me te pānga o Te Tumu Whakaata Taonga). • Mehemea he pūrongo anō, he here anō e tika ana kia whakatutukitia mō ērā atu kaupapa, mō ētahi atu pūtea kua tukua atu e Te Tumu Whakaata Taonga rānei, he moni taurewa rānei, he hea rānei, me mātua tuku mai ērā i te taha o tēnei tono, i mua mai rānei i te tukunga. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kōrerotia mai ngā āhuatanga o tō mahi tahi me Te Tumu Whakaata Taonga i mua? • He aha ngā hua i puta i ngā tautoko o mua? Kia tika ai te tiroiro mai a te iwi whānui ki ngā moni tāke ka homai ki Te Tumu Whakaata Taonga, me āta whakaū mārire mātou i ahatia ō mua tukunga moni taurewa/pūtea. • Kei te takoto tika katoa ō here ki Te Tumu Whakaata Taonga?

Ngā mea me homai e koe - What you need to provide	Ngā mea e kimihia ana e mātou - What we are looking for
<p>Mahere Tiaki Tikanga - Māori Cultural Considerations and Care</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tākina te takoha o te kaupapa ki te whakaatatanga o ngā āhuatanga Māori, o ngā tirohanga rānei o ngā iwi/hapū, me te huhua o ngā tirohanga o ngāi Māori i ēnei rā. - He pēhea te kaupapa nei e whakahaere i ngā toronga ki te kaitiaki o aua taonga, he pēhea hoki e whakaatatia ngā hiahia o ngā iwi, o ngā hapū, o ngā whānau hoki i roto i te kaupapa. - Me whakamārama hoki he pēhea te atawhai a te kaitono i ngā tikanga me te reo Māori i roto i tōna rōpū, i roto hoki i te mahinga. 	<ul style="list-style-type: none"> • He kaitohutohu e noho ana i waho i te rōpū auaha taketake/ ngā kaiwhakaari / ngā kaimahi e whakangāwari ana i te hīkoi o te rōpū waihanga kia tika ai te whakaahua i a ngāi Māori i roto i tā rātou kaupapa, kia mōhio hoki kei te tika katoa ngā āwangawanga o te iwi Māori. He mea nui kia toitū tonu ngā āhuatanga Māori me ngā tikanga ina whai wāhi mai ngā hapori Māori, ina whakaahuatia, ina kōrerotia rānei. • Me homai he rārangi marama tonu o te reo me ngā tikanga i roto i tō hanganga, he pēhea hoki e noho ai hei wāhi māori noa o ngā āhuatanga o te mahi waihanga. • Te whakamahi tika i te reo Māori • Te hāpainga i ngā tikanga mō ngā mahi waihanga, tūhono hoki ki ngā kaimahi me ngā ringa rehe • Te torotoro me te whakamaherehere tika mai i te hunga whai pānga/ngā kaitiaki/ngā iwi/ngā hapū/ngā whānau. E tika ana kia uru mai ētahi mōhiohio tautoko mai i: <ul style="list-style-type: none"> - Te Matawai - Te Maihi Māori Strategy - Te Māngai Pāho - Te Mahere Whakapuaki Reo Hei taurira: <ul style="list-style-type: none"> - Ko te reo kia Māori – promotes a Māori world view - Ko te reo kia ora – contributes to normalisation - Ko ngā tikanga kia tautokongia – embraces tikanga Māori • Ka kitea ētahi atu kōrero i tō mātou pae tukutuku hei āwhina mō ngā aratohu ahurea Māori me ētahi whakaaro mō te waihanga kiriata • Te Mahi Tahi ki a Ngāi Māori i te Ao Waihanga Kiriata • Te Urutahi Koataata Māori – Working with Māori in Film & Television • The Brown Book



Ka ahatia tō tono- What happens to your application

Kia tae mai tō tono ka tukua atu he whakūnga ā-īmēra ki a koe e whakamihi ana i te whiwhinga o te tono Kātahi mātou ka tahuri ki te:

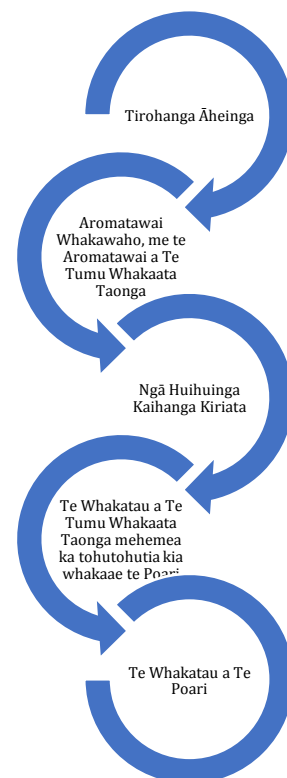
1. Āta titiro he tono whai mana i raro i ngā paearu āheinga i ngā whārangi 3 me te 4 o ēnei aratohu. Ko ngā tono tōmuri me ērā kāore i te whai mana, ka whakakāhoretia.

2. Ka arotakea tō tono e ngā kaimahi o Te Tumu Whakaata Taonga (tae atu ki te Pouwhakahaere me te rōpū Waihanga, Whakawhanaketanga, ā, ka whakaritea kia haere he aromatawai motuhake o te tuinga kiriata me te pitomata ā-māketē o te kiriata. E kore e hapa te whakauru i tētahi kaiaromatawai Māori kotahi/kaiaromatawai reo Māori. Me mātou e hoki atu ki a koe ki te āta arotake mehemea he taupatupatu ā-pānga tō tētahi o tā mātou tira kaiaromatawai motuhake ki ki a koe, ki te kaupapa rānei.

3. Kia hoki mai ā mātou aromatawai, ka tautohutia tō tono he tono whai painga kia whakatinanatia, ka hiahia tonu mātou ki te kōrero ki a koe mō ngā āhuatanga katoa o tō kaupapa. Te tikanga, ka hiahia tonu mātou ki te **hui tahi me koe**, ka tono atu hoki i te roanga atu o ngā kōrero i a koe. Ka whiwhi koe i tētahi whakarāpapototanga ingoa-muna o te aromatawainga o tō kaupapa i mua i te hui.

4. Ka āta whiria ēnei mōhiohia katoa, me ā mātou kōrerorerotanga, i te taha o tō tono ōkawa ina whakatau mātou i te **kawenga whakamua o te kaupapa ki te Poari o Te Tumu Whakaata Taonga hei haumitanga, i te korenga e haere whakamua rānei.**

5. Ka uru tētahi whakarāpopototanga o tō tono, tae atu ki ngā kōrero matua, ki tētahi tohutohu ka tāpaetia ki te Poari, me tā mātou aromatawai anō hoki. **Ka riro mā te Poari anake te whakatau whakamutunga mō te haumitanga a Te Tumu Whakaata Taonga.**




Te huarahi whakamua - Next steps

Ka whakamōhiohia atu koe mā te waea mā te īmēra rānei i **roto i te rā kotahi o te rā o te hui a te Poari.**

Ki te whakatau te Poari kia haumi, ka tāpaetia he whāngainga pūtea ā-herenga. Ka pā ngā **Whakaritenga Hoko**. Tērā anō hoki pea ētahi atu herenga, kei tēnā tono, kei tēnā tono te āhua o ērā. Ka whakarārangiā mai ēnei i roto i tētahi reta tāpaetanga ā-here me mātua waitohu hoki e koe.

Ka whai mana te nuinga o ngā tāpae whāngainga pūtea waihanga ā-here **mō te whā marama**. I roto i tenei wā me mātua whakatutuki e koe ngā here i mua i te katinga (e



tāpaetia atu nei i *Ngā Whakaritenga Hoko*) kei mōnehu (pau) te mana o te tāpaetanga. Ki te tonoa e koe, i ētahi wā ka āhei kia tukua he whakaroatanga rua marama mehemea kua kitea ētahi painga i roto i te tāpaetanga o ngā here.

Ki te tutuki ngā here o te tāpaetanga i roto i te Reta Tāpaetanga ā-Here, ka taea te whakaotioti i ngā ritenga, me te mahi kirimana. Ko te kirimanatanga, e kīa nei he “whakaotioti” ka haere pea mō te ono wiki ki te toru marama, he mea tēnei me āta tuitui atu ki tō wātaka waihanga. I roto i tēnei wā, me whakahaere e koutou ko tō rōia ngā ritenga whakaotioti katoa, me te mahi piri tahi ki Te Tumu Whakaata Taonga kia tutuki katoa ngā here, kia horaina mai hoki ngā pukapuka me ngā mōhiotanga katoa. Ka oti katoa ngā kirimana ōkawa i mua i te tukunga atu o ngā pūtea waihanga, ki te kore he whakaaetanga mō tētahi tāpaetanga pūtea tōmua.

I muri i te hui a te Poari, mā Te Tumu Whakaata Taonga e pānui ngā ingoa o ngā kaupapa i waimarie ki te ao, hāunga ia te rāhi o ngā pūtea e tāpaetia ana. Kia oti te kirimana mō te kiriata, ka pānuitia e mātou te wāhi o te haumitanga moni punga a Te Tumu Whakaata Taonga.

Kia maumahara koe, he pai noa iho kia whakapā mai koe ki a mātou ki te matapaki i tō tono ki [Mechele Harron at mecheleh@nzfilm.co.nz](mailto:mecheleh@nzfilm.co.nz), te waea mai rānei ki 021 531 052

Ka kitea e koe ētahi atu kōrero mō ngā kaupapa i ngā whārangi mōhiotanga i tō mātou pae tukutuku, tae atu ki te Rārangi Taitara, Ngā Kaupapa o Aotearoa, Te Tūhono Tangata, me ngā Kaitohatoa, Kanohi Hokohoko hoki.

